

## FIȘA DISCIPLINEI

### 1. Date despre program

1.1 Instituția de învățământ superior	Universitatea Babeș-Bolyai
1.2 Facultatea	Facultatea de Litere
1.3 Departamentul	Limbi și literaturi slave
1.4 Domeniul de studii	Limba și literatura rusă
1.5 Ciclu de studii <sup>1)</sup>	Licență
1.6 Programul de studii/ Calificarea	Limba și literatura rusă

### 2. Date despre disciplină

2.1 Denumirea disciplinei	LLS1121 Limbă rusă contemporană – Fonetică (CP1 Gramatică; CP2 Conversații)							
2.2 Titularul activităților de curs	Lector dr. Bartalis Judit							
2.3 Titularul activităților de cursuri practice	Lector dr. Sanda Misirianțu							
2.4 Anul de studiu	I	2.5 Semestrul	1	2.6 Tipul de evaluare	E	2.7 Regimul disciplinei	Conținut <sup>2)</sup>	S
							Obligativitate <sup>3)</sup>	Ob.

### 3. Timpul total estimat (ore pe semestru al activităților didactice)

3.1 Număr de ore pe săptămână	7	din care: 3.2 curs	3	3.3 curs practic	4
3.4 Total ore din planul de învățământ	98	din care: 3.5 curs	42	3.6 curs practic	56
Distribuția fondului de timp					Ore
Studiul după manual, suport de curs, bibliografie și notițe					15
Documentare suplimentară în bibliotecă, pe platformele electronice de specialitate și pe teren					13
Pregătire cursuri practice, teme, referate, portofolii și eseuri					10
Tutoriat					-
Examinări					4
Alte activități: Consultații					14
3.7 Total ore studiu individual	56				
3.8 Total ore pe semestru	154				
3.9 Numărul de credite <sup>4)</sup>	6				

### 4. Precondiții

4.1 de curriculum	Prezenta disciplină se consideră promovată în cazul promovării în totalitate a segmentelor ce compun disciplina <i>Limba rusă contemporană. Fonetică</i> având în planul de învățământ codul LLS 1121 (curs teoretic + curs practic 1 (Gramatică) + curs practic 2 (Conversații).
4.2 de competențe	Noțiuni fonetice de bază. Noțiuni de gramatică.

### 5. Condiții (acolo unde este cazul)

5.1 de desfășurare a cursului	CD player, laptop
5.2 de desfășurare a cursurilor practice	Sală cu tablă, laptop. Prezența la cursurile practice este obligatorie în proporție de 75 %

### 6. Competențe specifice acumulate

Competențe profesionale	<p>C3 Descrierea sistemului fonetic, lexical și gramatical al limbii ruse și utilizarea acestuia în producerea și traducerea de texte și în interacțiunea verbală.</p> <p>C3.1 Descrierea sistemului fonetic, lexical și gramatical al limbii ruse în varianta sa standard și definirea conceptelor lingvistice de bază specifice limbii ruse.</p> <p>C3.2 Explicarea clasificărilor fonetice, sintactice, semantice și analizarea discursurilor orale și scrise în limba rusă, utilizând aparatul conceptual al lingvisticii.</p> <p>Receptarea corectă a discursurilor orale și scrise la nivel C2 (* C1); producerea fluentă și spontană de texte orale și scrise (inclusiv traduceri) la nivel C1 (* B2), adaptând vocabularul și stilul în funcție de destinatar, de tipul de text și de subiectul tratat.</p> <p>Evaluarea corectitudinii, coerenței și fluenței unui text oral sau scris de dificultate medie și corectarea abaterilor de la normele limbii ruse, inclusiv cu utilizarea de instrumente auxiliare.</p> <p>Noțiuni generale despre fonetică și fonologie: Legile fonetice specifice limbii ruse. Transcrierea fonetică. Alternanțele vocalice și consonantice. Accentul; intonația; silaba.</p>
Competențe transversale	<p>CT1 Utilizarea componentelor domeniului limbi (fonetică) în deplina concordanță cu etica profesională.</p> <p>CT2 Relaționarea în echipă; comunicarea interpersonală și asumarea de roluri specifice.</p> <p>CT3 Organizarea unui proiect individual de formare continuă; îndeplinirea obiectivelor de formare prin activități de informare, prin proiecte în echipă și prin participarea la programe instituționale de dezvoltare personală și profesională.</p>

**7. Obiectivele disciplinei** (reieșind din grila competențelor specifice acumulate)

7.1 Obiectivul general al disciplinei	<p>Curs teoretic:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>formarea principalelor noțiuni legate de fonetică și fonologie;</li> <li>familiarizarea cu particularitățile foneticii limbii ruse.</li> </ul> <p>Cursuri practice:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>cursul practic de gramatică își propune introducerea studenților începători în sistemul gramatical al limbii ruse;</li> <li>însușirea principalelor elemente gramaticale și lexicale care să permită producerea de către studenți a unor enunțuri corecte și coerente în limba rusă.</li> </ul>
7.2 Obiectivele specifice	<p>Curs teoretic:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>dezvoltarea expresivității exprimării în limba rusă.</li> </ul> <p>Cursuri practice:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>c. p. 1 – acces la întreg instrumentarul care să permită construirea de enunțuri;</li> <li>c.p. 2 – performarea de enunțuri corecte în diverse circumstanțe comunicative.</li> </ul>

**8. Conținuturi**

8.1 Curs	Metode de predare	Observații
1. Introducere. Elemente segmentale și suprasegmentale. Cele două modalități de analiză a fluxului vorbirii.	prezentarea cursului, conversația, analiza, sinteza	
2. Sunetele vorbirii. Fonetica și Fonologia. Fonetica elementelor segmentale. Noțiunile de bază ale acusticii vorbirii.	prezentarea cursului, conversația, analiza, sinteza	
3. Fiziologia producerii sunetelor. Aparatul fonator. Baza de articulație.	prezentarea cursului, conversația, analiza, sinteza	
4. Transcrierea fonetică și transliterarea. Împărțirea sunetelor în vocale și consoane.	prezentarea cursului, conversația, analiza, sinteza, exerciții de transcriere	
5. Transcrierea fonetică și transliterarea. Împărțirea sunetelor în vocale și consoane.	prezentarea cursului, conversația, analiza, sinteza, exerciții de transcriere	
6. Trăsăturile acustice și articulatorii ale vocalelor.	prezentarea cursului, conversația, analiza, sinteza, exersarea pronunțării vocalelor	
7. Descrierea din punct de vedere acustic și fiziologic a consoanelor. Clasificarea consoanelor după modul de și locul de articulare.	prezentarea cursului, conversația, analiza, sinteza, transcriere, ascultare, citire	
8. Clasificarea consoanelor limbii ruse după criteriul prezenței sau absenței tonului și după criteriul existenței sau absenței articulării iotate.	prezentarea cursului, conversația, analiza, sinteza, transcriere, ascultare, citire	
9. Legile fonetice ale limbii ruse contemporane.	prezentarea cursului, conversația, analiza, sinteza, transcriere, citire	
10. Schimbările poziționale, combinarea, alternanța vocalelor.	prezentarea cursului, conversația, analiza, sinteza, transcriere, ascultare, citire	
11. Schimbările poziționale, combinarea, alternanța consoanelor.	prezentarea cursului, conversația, analiza, sinteza, transcriere, ascultare, citire	
12. Fonologia unităților segmentale. Metodele identificării fonologice.	prezentarea cursului, conversația, analiza, sinteza, transcriere, ascultare, citire	
13. Principalele noțiuni fonologice.	prezentarea cursului, conversația, analiza, sinteza, transcriere, ascultare, citire	
14. Elementele suprasegmentale. Accentul silabic. Intonația.	prezentarea cursului, conversația, analiza, sinteza, transcriere, ascultare, citire	
<p>Bibliografie:</p> <p>BÂN, ALEXE, <i>Фонетика и фонология</i>, În: EVSEEV, IVAN (coordonator): <i>Limba rusă contemporană</i>, București: Ed. didactică și științifică, 1982, p. 29-30; ROSETTI, AL., <i>Introducere în fonetică</i>, București, 1967, p. 10-15; STAN, IOAN TOADER, <i>Фонетика русского языка</i>, Cluj-Napoca, 1995, p. 19-25.</p>		

<b>8.2 Curs practic de limba rusă (Gramatică // Conversații)</b>	<b>Metode de predare</b>	<b>Observații</b>
1. Noțiuni introductive. Alfabetul rusesc. Scriere/pronunțare. // <i>Давайте познакомимся.../Să facem cunoștință.</i>	explicația, exercițiul, lectura de conștientizare a fenomenului gramatical, analiza, dialogul.	
2. Accentul. Intonația enunțiativă. Intonația interogativă. Genul substantivelor. Pronumele invariabile <i>это</i> . // <i>Персональные данные/ Datele personale.</i>	explicația, exercițiul, lectura de conștientizare a fenomenului gramatical, analiza, dialogul.	
3. Genul substantivelor. Desinențe specifice genurilor masculin, feminin, neutru (cazul nominativ). Substantive de gen comun. Genul substantivelor indeclinabile. // <i>Наш дом / Casa noastră.</i>	explicația, exercițiul, lectura de conștientizare a fenomenului gramatical, analiza, dialogul.	
4. Numărul substantivelor. Desinențe de plural specifice fiecărui gen. Forme de plural deosebite. // <i>Моя комната / Camera mea.</i>	explicația, exercițiul, lectura de conștientizare a fenomenului gramatical, analiza, dialogul.	
5. Utilizarea unor substantive rusești numai la singular sau numai la plural. // <i>Разговор по телефону / O convorbire la telefon.</i>	explicația, exercițiul, lectura de conștientizare a fenomenului gramatical, analiza, dialogul.	
6. Cazurile substantivului. Pronumele personale. Infinitivul. Timpul prezent al verbelor de conjugarea I. Timpul prezent al verbelor de conjugarea a II-a. // <i>В ресторане/ La restaurant.</i>	explicația, exercițiul, lectura de conștientizare a fenomenului gramatical, analiza, dialogul.	
7. Cazul acuzativ fără prepoziții. Cazul prepozițional cu prepozițiile <i>в</i> și <i>на</i> – loc. // <i>В магазине/ La magazin.</i>	explicația, exercițiul, lectura de conștientizare a fenomenului gramatical, analiza, dialogul.	
8. Cazul acuzativ cu prepozițiile <i>в</i> și <i>на</i> – direcția. Alte sensuri ale acuzativului. Timpul trecut al verbului. Adverbe de timp. // <i>В гостях/ În vizită.</i>	explicația, exercițiul, lectura de conștientizare a fenomenului gramatical, analiza, dialogul.	
9. Cazul genitiv. Exprimarea apartenenței. Exprimarea măsurii și a cantității. Exprimarea posesiei. // <i>Здоровье/ Sănătatea.</i>	explicația, exercițiul, lectura de conștientizare a fenomenului gramatical, analiza, dialogul.	
10. Cazul dativ. Dativul în propoziții impersonale. Adverbe în –o. // <i>Отдых/ Odihna.</i>	explicația, exercițiul, lectura de conștientizare a fenomenului gramatical, analiza, dialogul.	
11. Cazul dativ cu prepozițiile <i>к</i> și <i>по</i> . Declinarea pronumelui personal. // <i>Профессии/ Profesiile.</i>	explicația, exercițiul, lectura de conștientizare a fenomenului gramatical, analiza, dialogul.	
12. Cazul instrumental. Desinențe, sensuri. // <i>Спорт/ Sportul.</i>	explicația, exercițiul, lectura de conștientizare a fenomenului gramatical, analiza, dialogul.	
13. Cazul instrumental cu prepozițiile <i>с</i> , <i>перед</i> , <i>за</i> . // <i>Вокзал, аэропорт, улица/ Gara, aeroportul, strada.</i>	explicația, exercițiul, lectura de conștientizare a fenomenului gramatical, analiza, dialogul.	
<b>14. Verificare scrisă</b>		
Bibliografie: Пехливанова, К.И., Лебедева, М.Н., <i>Грамматика русского языка в иллюстрациях</i> , Москва: Издательство «Русский язык», 1987; Славкин, В., <i>Русский язык для всех</i> , Москва: Изд. «Дрофа», 1995; Vascenco, V., Pedestrasu, A., <i>Limba rusă azi. Curs practic</i> , București, Ed. Științifică și Enciclopedică, 1985.		

## 9. Coroborarea conținuturilor disciplinei cu așteptările reprezentanților comunităților epistemice, asociațiilor profesionale și angajatori reprezentativi din domeniul aferent programului

Cursul oferă cunoștințe menite să sporească competența profesională a studenților printr-o mai bună înțelegere a specificului limbii studiate. Conținutul este în concordanță cu ale cursurilor oferite de universități partenere.

**10. Evaluare**

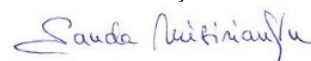
Tip activitate	10.1 Criterii de evaluare	10.2 Metode de evaluare	10.3 Pondere din nota finală
10.4 Curs	<ul style="list-style-type: none"> <li>- corectitudinea și completitudinea cunoștințelor;</li> <li>- înțelegerea și prezentarea fenomenelor fonologice tipice limbii ruse;</li> <li>- capacitatea de a compara sistemul fonetic al limbii ruse cu cel al limbii materne sau alte limbi străine studiate.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- probă scrisă</li> <li>- citire expresivă a unui text în limba rusă</li> </ul>	50 %
10.5 Curs practic de limbă rusă (Gramatică)	- construirea unor enunțuri corecte gramatical și realizarea competenței comunicative la nivel preintermediar.	Verificare pe parcurs	25%
Curs practic de limbă rusă (Conversații)	<ul style="list-style-type: none"> <li>- formularea unor întrebări simple pe teme cunoscute sau de necesitate imediată și oferirea de răspuns la asemenea întrebări;</li> <li>- construirea unor fraze simple pentru a descrie locuri și persoane cunoscute;</li> <li>- participarea la o conversație simplă, în condiții în care interlocutorul repetă sau reformulează frazele într-un ritm mai lent.</li> </ul>	Verificare pe parcurs	25%
10.6 Standard minim de performanță			
<p>Curs teoretic</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Înțelegerea și redarea noțiunilor de bază ale foneticii limbii ruse.</li> </ul> <p>Cursuri practice</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Utilizarea corectă a formelor cazuale ale substantivului și adjectivului;</li> <li>• Cunoașterea formelor pronominale învățate la curs;</li> <li>• Conjugarea corectă a verbelor;</li> <li>• Producerea de enunțuri simple corecte gramatical, utilizându-se un lexic adecvat. Pe baza vocabularului însușit la orele de cursuri teoretice și practice să construiască enunțuri simple în limba rusă, corecte din punct de vedere lexical și gramatical.</li> </ul>			

Data completării:  
09.04.2020

Semnătura titularului de curs  
Bartalis Judit



Semnătura titularului cursuri practice  
Sanda Misirianțu



Data avizării în departament  
15.04.2020

Semnătura directorului de departament  
Balázs Katalin



Data avizării la Decanat

Semnătura Prodecanului responsabil

Ștampila facultății



29.04.2020